

А.С. Клеванов

Сочинения П. Корнелия Тацита

Часть 2

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
А11

А11 **А.С. Клеванов**
Сочинения П. Корнелия Тацита: Часть 2 / А.С. Клеванов – М.: Книга по Требованию, 2013. – 424 с.

ISBN 978-5-458-16475-7

Сочинения П. Корнелия Тацита, все какие до нас дошли. Летописи Тацита с первой по шестнадцатую.

ISBN 978-5-458-16475-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

КЪ ЧИТАТЕЛЮ

ПОКОРНѢЙШЕ ПРОСИМЪ ИСПРАВИТЬ СЛѢДУЮЩІЯ ОШИБКИ, ВКРАВШІЯСЯ
ПРИ ПЕЧАТАНІИ И НЕ ВМѢНЯТЬ ИХЪ ВЪ ВИНУ ПЕРЕВОДЧИКУ.

Напечатано:

А слѣдуетъ читать:

Страница 4, строка 7 сверху
онъ то все

онъ то все

Стран. 9, стр. 18 снизу и слѣд.
уваженіе къ родителю и *край-*
нія требованія—вынужденъ онъ
былъ къ войнѣ

уваженіемъ къ родителю и край-
ними требованіями—вынужденъ
и т. д.

Стран. 10, строка 7 сверху

Пензъ въ рану

Панзѣ въ рану

Стран. 16, стр. 19 снизу
передъ *трибуналомъ* Блеза

передъ трибуналомъ Блеза

Стран. 16, стр. 16 снизу
посланнаго къ вамъ отъ войска
Германника

посланнаго къ вамъ отъ войска
Германскаго.

Стран. 17, стр. 5 снизу
они, какъ только обращали

воины какъ только обращали

Стран. 26, стр. 4 сверху
свиты обычной, для жены Им-
ператора

Запятой тутъ не нужно.

Стран. 26, стр. 7 снизу
ведущемъ происхожденіе

ведемъ происхожденіе

Стран. 31, стр. 2, 3 сверху
храмъ *Танфонъ* сравнилъ съ
землею

храмъ Танфанъ сравнилъ съ
землею

Стран. 34, глава 57 въ концѣ:
жена Арминія, раздѣлявшая бо-
лѣе образъ мыслей мужа, у по-
бѣжденной не было видно ни
слезъ, ни слышно просьбъ; чѣмъ
отца.

жена Арминія, раздѣлявшая бо-
лѣе образъ мыслей мужа, чѣмъ
отца; у побѣжденной и т. д.

Стран. 36, стр. 12 снизу на болотахъ и обманчивыхъ рав- нинахъ	на болотахъ и обманчивыхъ рав- нинахъ
Стран. 43, глава 74, 1 стр. претора <i>Виѳаніи</i>	претора Виѳаніи.
Стран. 51, глава 4 въ сред. сами не зная что <i>дѣлать</i>	сами не зная что дѣлать
Стран. 55, глава 13, строка 1 въ началѣ ночи <i>выйдя мѣста</i>	въ началѣ ночи выйдя изъ мѣста
Стран. 60, строка 15 сверху у скалъ выдающихся мысовъ	у скалъ и выдающихся мысовъ
Стран. 60, строка 4 снизу въ сосѣдней рощѣ <i>орытый</i> орелъ	въ сосѣдней рощѣ зарытый орелъ
Стран. 66, гл. 37, стр. 6 сверху щедрость Августа, давшего <i>де- сять</i> сестерціевъ	щедрость Августа давшего мил- ліонъ сестерцій
Стран. 63, строка 7 сверху <i>прпятствіемъ</i> осуществленію	препятствіемъ осуществленію
Стран. 76, строка 2, 3 сверху и, по договору, предоставлен- ному древнему и союзному го- роду — <i>пользоваться однимъ ликторомъ</i>	и изъ уваженія къ древнему и союзному городу, пользовался онъ (Германикъ) только однимъ ликторомъ
Стран. 79, строка 7 сверху не спросясь главы государства, <i>вошелъ</i> въ Александрію	не спросясь главы государства, вошелъ въ Александрію
Стран. 79, строка 7 снизу <i>слоновую</i> кость	слоновая кость
Стран. 94, строка 12 сверху съ двумя дѣтьми, <i>потупила</i> глаза	съ двумя дѣтьми и потупивъ глаза
Стран. 94, строка 15 снизу <i>свидѣтельствовали</i>	свидѣтельствовали
Стран. 94, строка 11 снизу <i>разбросанные</i> и съ плачемъ	разсѣявшись
Стран. 96, строка 16 снизу А. Пизонъ	Точки не надо.
Стран. 97, строка 3 снизу Азинія, Галла	Азинія Галла

III

Стран. 107, строка 10 снизу	
<i>Приводилъ</i> въ примѣръ	Приводилъ (Тиберій) въ примѣръ
Стран. 111, глава 36 въ началѣ	
<i>Распространялось</i> каждому	распространялась каждому
Стран. 114, гл. 43, 7 стр. сверху	
знатѣйшую <i>молодежь</i> Галліи	знатѣйшую молодежь Галліи
Стран. 115, строка 4 снизу,	
въ главѣ 45	
старую славу <i>Галліевъ</i>	старую славу Галловъ
Стран. 116, строка 5 снизу	
укрѣпленія <i>Голюнадензевъ</i>	укрѣпленія Голюданензевъ
Стран. 118, стр. 5 и 6 сверху	
похвалилъ <i>Лепиду</i>	похвалилъ Лепида
Стран. 118, строка 12	
глава 52	глава 51
Стран. 118, строка 6 снизу	
опасенія <i>модъ</i>	опасенія людей
Стран. 118, строка 3 снизу	
эти дѣятельные люди <i>юдом</i>	эти дѣятельные люди—эдилы
Стран. 124, въ главѣ 69, стр.	
8 снизу	
но и тѣхъ и другихъ	но и у тѣхъ и у другихъ
Стран. 126, строка 1 сверху	
<i>пренебрегли</i> медленнымъ	пренебрегши медленнымъ
Стран. 126, строка 3 сверху	
Геллій Попликала	Геллій Попликола
Стран. 126, строка 1 сверху,	
въ главѣ 68:	
<i>извинительнымъ</i> предлогомъ	извинительнымъ предлогомъ
Стран. 127, строка 1, въ 70	
главѣ	
выслушаны Кирсенеицы	выслушаны Киренейцы
Стран. 128, строка 11 сверху	
если случится съ Діальскимъ	если случится нездоровье съ ді-
фламиномъ	альскимъ фламиномъ
Стр. 129, строка 4 сверху	
еще ни разу не скорбѣлъ <i>еще</i>	еще ни разу не скорбѣлъ такъ
такъ Цезарь	Цезарь
Стран. 129, строка 7 сверху	
<i>гибли</i> столькихъ	гибели столькихъ

Стран. 129, стр. 19 снизу и убѣжище Гаромантовъ	и убѣжище Гарамантовъ
Стран. 132, строка 8 снизу островъ Капресъ	островъ Капреъ
Стран. 132, строки 4—5 сверху отъ ухаживанья въ <i>сенатъ</i>	отъ ухаживанья въ сенатъ
Стр. 132, строка 8 сверху допускалъ <i>сказывать</i> въ те- атрахъ	допускалъ чтить его (Сеяна) изображенія въ театрахъ
Стр. 138, строка 6 снизу не выслушавъ, сына отдавалъ бы его	не выслушавъ сына, отдавалъ бы его
Стран. 139, послѣдняя строка главы 11 <i>собственно</i> : неискорченной въ чу- десное	<i>собственно</i> , неискорченной въ чу- десное
Стран. 139, строка 4 снизу <i>прилюбопытную</i> связь	прелюбопытную связь
Стран. 140, строка 6 сверху городу <i>Цибиратикъ</i>	городу Цибиратикъ
Стран. 140, строка 7 сверху землетресеніемъ	землетрясеніемъ
Стран. 140, строка 12 сверху въ томъ <i>на</i> обвиненіи	въ томъ же обвиненіи
Стран. 142, стр. 6 и 7 сверху <i>Корнелію</i> двѣицъ—20 сестер- цій	Корнеліѣ двѣицѣ два милліона сестерцій
Стран. 144, строка 3 снизу сбросилъ жену свою Апронію черезъ голову	выбросилъ жену свою Апронію внизъ головою.
Стран. 146, глава 25, строка 11 сверху а напротивъ у непріятелей, ни- чего не <i>знавшаго</i>	а напротивъ у непріятелей, ни- чего не знавшихъ
Стран. 147, строка 10 сверху Онъ, <i>расположилъ</i> экипажемъ этихъ судовъ	Онъ, распорядясь экипажемъ этихъ судовъ
Стран. 147, стр. 12 снизу боговъ, мстителей	боговъ мстителей

Стран. 147, стр. 2 снизу призывались въ непріязненныхъ смутахъ	призывались къ суду въ непрі- язненныхъ смутахъ
Стран. 148, гл. 30, стр. 6 сверху а надобно <i>дать возможность</i>	а надобно предоставить возмож- ность
Стран. 148, гл. 30, стр. 9 сверху объ отмѣнѣ награды обвините- лемъ	объ отмѣнѣ награды обвините- лямъ
Стран. 148, гл. 30, стр. 11 сверху Соглашались было сенаторы на это мнѣніе, если Цезарь	Соглашались было сенаторы на это мнѣніе, если бы не Цезарь; онъ
Стран. 149, строки 2 и 8 сверху Суллия	Суллия
Стран. 149, строка 6 сверху клятвою <i>обязалъ</i>	клятвою обязался
Стран. 149, гл. 32, стр. 2 сверху покажутся незначительными и недостойными памяти	покажется незначительнымъ и не- достойнымъ памяти
Стран. 149, строки 3, 2 и 1 снизу сената и аристократовъ умы наи- лучше изучившіе, считались ум- ными и знакомыми съ обстоятель- ствами времени	Изучившіе наилучше образъ мыс- лей сената и аристократовъ счи- тались людьми умными и т. д.
Стран. 150, строка 5 сверху только тѣмъ, что <i>случится</i>	только тѣмъ что случается
Стран. 150, строка 9 сверху и <i>ободряютъ</i> умы читающихъ	и освѣжаютъ умъ читающихъ
Стран. 151, строка 17 снизу. уничтожилъ, не сохранять	уничтожилъ, а не сохранять
Стран. 151, строка 8 снизу тѣмъ ихъ <i>вмѣненіе</i> усиливается	тѣмъ ихъ вліяніе усиливается
Стран. 152, строка 2 сверху поставлена <i>въ виду Цициненамъ</i>	поставлена на видъ Кизиценамъ
Стран. 152, строка 7 сверху который <i>проконсуламъ</i>	который проконсуломъ
Стран. 153, строка 9 сверху <i>проводятъ</i> мои дѣйствія	проводили мои дѣйствія

Стран. 153, строка 13 сверху
лучшіе потому что изъ смертныхъ
Стран. 153, стр. 13 и 14 снизу
пріучили его такъ. чтобы онъ
свои надежды и обѣты обращалъ
не прежде

Стран. 154, строка 16 сверху
Такъ то и *вырываются* у жен-
щинъ

Стран. 154, строка 15 снизу
но тѣ должностныя лица

Стран. 154, строка 9 снизу
удивительно, что будучи трево-
жимъ

Стран. 155, гл. 41, стр. 8 сверху
доступъ писемъ большей части

Стран. 155, гл. 41, стр. 7 снизу
уменьшилась, съ отсутствіемъ толпы

Стран. 155, въ самомъ низу
Цезарь поставленное ему въ ви-
ну отсутствіе милосердія.

Стран. 157, 3 строка сверху
за пораженіе Фравійскихъ пле-

Потому что лучшіе изъ смертныхъ

пріучили его—свои надежды и
обѣты обращать не прежде

Такъ то и вызываются у жен-
щинъ

а тѣ должностныя лица

удивительно ли, что будучи тре-
вожимъ

доступъ (къ Тиберію); писемъ
большой части

уменьшилась бы; съ отсутстви-
емъ толпы

(По недосмотру наборщика и
корректора тутъ пропущено
нѣсколько строкъ оригиналу;
надобно читать:)

Цезарь, ухватясь тѣмъ упорнѣе
за поставленное ему въ вину
отсутствіе милосердія — Акви-
лію, на которую послѣдовалъ
доносъ въ ея прелюбодѣйствен-
ной связи съ Варіемъ Лигуромъ,
хотя Лентулъ Гетуликъ, наре-
ченный консулъ, осудилъ ее по
Юліеву закону, наказалъ ссыл-
кою. А Аппидія Мерулу за то,
что онъ не присягалъ дѣйстви-
ямъ божественнаго Августа, вы-
черкнулъ изъ списка сенаторовъ.

за пораженіе Фравійскихъ пле-

мень; эти горные народы оттого еще болѣе дикіе, смѣло не знали покоя	мень; они жили въ горахъ и тѣмъ смѣлѣе дѣйствовали.
Стран. 158, гл. 48, стр. 6 снизу <i>наносили</i> раны	наносили раны
Стран. 159, стр. 10 сверху <i>потомъ</i> прикрывъ ихъ	потомъ, прикрывъ ихъ
Стран. 159, стр. 21 сверху одни погибли отъ <i>раны</i>	одни погибли отъ ранъ
Стран. 159, строка 6 снизу но тарса. призывая	но Тарса призывая
Стран. 159, строка 5 снизу близкій конецъ необходимость	близкій конецъ и необходимость.
Стран. 161, строка 12 снизу какъ она не настаивала	какъ она ни настаивала
Стран. 163, строка 8 снизу значительно <i>испытанно</i> <i>тѣка-</i> <i>ствами</i>	значительно испытанно слѣдами лѣкарственныхъ средствъ
Стран. 164, гл. 59, 4 стр. сверху называемой пещеры (<i>speluniae</i>)	называемой пещеры (<i>speluncae</i>)
Стран. 165, строка 12 снизу значеніе и въ потомствѣ, <i>такъ</i> многословное	значеніе и въ потомствѣ, много- словное
Стран. 168, строка 12 сверху какъ бы въ дневникъ <i>записы-</i> <i>вались</i>	какъ бы въ дневникъ записы- валось
Стран. 168, гл. 68, стр. 4 сверху <i>постоянно</i> былъ у нихъ въ домѣ	постоянно бывалъ у нихъ въ домѣ
Стран. 169, строка 6 сверху какимъ образомъ это услышано было	какимъ образомъ сдѣлать чтобы это услышано было
Стран. 169, строка 2 снизу когда въ обычаѣ <i>воздерживается</i>	когда въ обычаѣ воздерживаться
Стран. 171, строка 17 снизу эскадрону Каннифатскому	эскадрону Каннифатскому
Стран. 171, строка 6 снизу при сомнительномъ положеніи и самъ увлеченный въ опасность	при сомнительномъ положеніи дѣ- ла и самъ увлеченный въ опасность
Стран. 172, строка 18 сверху ни въ прилежащія къ нему мѣста	ни въ прилежащія къ нему мѣста

Стран. 172, стр. 16 снизу

и общеніемъ намѣреній

Стран. 173, строка 5 сверху

Недостатокъ событій за три года

Стран. 173, строка 10 сверху

Рубеллія Цемина

Стран. 175, строка 8 сверху

давами волю изобрѣтательности

Стран. 175, строка 18 снизу

власть Государя.... Сорокъ четыре рѣчи сказано

Стран. 175, строка 5 снизу

7. Тутъ онъ съ каждымъ порознь

Стран. 176, строка 8 сверху

пріязнь *Эмія* Галла

Стран. 176, строка 13 снизу

тѣла этого возраста

Стран. 177, строка 7 сверху

въ узкомъ мѣстѣ *Истиса*

Стран. 178, строка 8 снизу

Умираетъ *Поппей* *Сосбинъ*

и общеніемъ замысловъ

Недостаеъ памятниковъ событій за три года

Рубеллія Гемина

давали волю изобрѣтательности

Прим. къ этому мѣсту отъ словъ: «власть государя» въ текстѣ значительный пробѣлъ и далѣе отъ словъ «сорокъ четыре рѣчи» текстъ сильно испорченъ и очень не полонъ. Тутъ излагались въ сенатѣ рѣчи людей замѣшанныхъ въ дѣлѣ Сяна, который, погубивъ многихъ налъ наконецъ и самъ. Отъ словъ: «я полагалъ» — говоритъ одинъ впрочемъ неизвѣстный пріятель Сяна и уже не въ сенатѣ, но у себя на дому и въ кругу друзей. Это отнеслось къ 31 году по Р. Хр., а такъ какъ начало книги излагаетъ событія 29 г. по Р. Хр., то пробѣлъ почти на два года событій.

Тутъ онъ говорилъ съ каждымъ порознь

пріязнь *Элія* Галла

тѣла дѣтей этого возраста

въ узкомъ мѣстѣ *Истна* (Коринскаго перешейка)

умираетъ *Поппей* *Сабинъ*

Стран. 179, строка 8 и 9 сверху М. Фуріѣ Камиллѣ, Серв. Суль- пиціѣ Гальбѣ	М. Фуріѣ Камиллѣ, Серв. Суль- пиціѣ Гальбѣ
Стран. 180, строка 11 снизу На избранномъ имъ островѣ Ла- босѣ	На избранномъ имъ островѣ Лес- бонѣ
Стран. 180, строка 10 снизу и <i>содержится</i> подѣ стражею	и содержался подѣ стражею
Стран. 180, стр. 7 снизу тайны всѣхъ, <i>избранный</i> Сея- номъ	тайны всѣхъ, избраннаго Сея- номъ
Стран. 180, стр. 1 снизу Лаціарисъ, какъ я уже говорилъ	Лаціарисъ, какъ я уже гово- рилъ, игралъ
Стран. 182, строка 12 снизу одни защищали себя, а большая часть какъ бы зараженные въ здоровьи и обращеніи	одни въ защиту себя, а боль- шинство, какъ бы заразаясь при- мѣромъ и болѣзною
Стран. 183, строка 9 сверху съ Сеяномъ, но столько силенъ	съ Сеяномъ, настолько силенъ
Стран. 183, стр. 7 и 8 снизу одинъ и тотъ же конецъ: Це- зарь, оправдаетъ и тебя и насъ	одинъ и тотъ же конецъ: Це- зарь, оправдаетъ и тебя и насъ.
Стран. 180, строка 6 сверху открылъ жилы	открылъ снова жилы
Стран. 184, стр. 17 снизу <i>Вескуларій</i> —передатчикъ	Вескуларій передатчикъ
Стран. 184, стр. 9 снизу <i>смятая</i>	смягчалъ
Стран. 184, стр. 1 и 2 снизу на время тотъ, кто оказывалъ бы правосудіе и оказывалъ бы заботу въ случаяхъ нечаянныхъ	на время тотъ, кто дѣлалъ бы судъ и расправу и оказывалъ бы помощь въ случаяхъ неча- янныхъ
Стран. 185, стр. 1 сверху <i>Дентро</i> Ромулія	Дентра Ромулія
Стран. 185, стр. 2 сверху Нуму Морція	Нуму Марція
Стран. 187, строка 7 сверху начальникомъ <i>Циліа</i> Мецената	начальникомъ Цильнія Мецената

Стран. 187, строка 12 сверху ничего, не опасяющихся кромѣ силы	ничего не опасяющихся кромѣ силы
Стран. 187, стр. 19 сверху которую Кининій Галлъ	которую Каниній Галлъ
Стран. 187, стр. 21 сверху и объ этомъ предметѣ сенатское опредѣленіе	и объ этомъ предметѣ постано- вить сенатское опредѣленіе
Стран. 187, стр. 14 снизу <i>магистран</i> людьми учеными	магистрами (наставниками) и людьми учеными
Стран. 186, стр. 1 сверху числа дней <i>вытребовано</i> въ те- атрѣ	числа дней высказано требова- ній въ театрѣ
Стран. 186, стр. 8 сверху и съ меньшею дѣятельностью	и не съ меньшею дѣятельностью
Стран. 186, стр. 11 сверху но перетолковалось за надмен- ность	но перетолковано за надменность
Стран. 186, стр. 16 сверху оковахъ ослабившую цѣпь	оковахъ ослабѣвшую цѣпь
Стран. 187, стр. 14 сверху установленъ полпроцента	установлено полпроцента
Стран. 189, стр. 3 сверху проронивъ (звука) голоса	проронилъ (звука) голоса
Стран. 189, стр. 10 снизу <i>въ</i> грозящей крайнею гибелью	къ грозящей крайнею гибелью
Стран. 189, стр. 7 снизу <i>имѣетъ</i> его въ числѣ самыхъ	имѣлъ его въ числѣ самыхъ
Стран. 191, стр. 12 сверху <i>Приривали</i> конечно	Прерывали конечно
Стран. 191, гл. 25, строка 6 сверху по ея волѣ послѣдовавшей	по ея волѣ послѣдовавшей
Стр. 191, стр. 5 снизу будущіе годы приносятъ даръ Юпитеру	будущіе годы приносятъ даръ Юпитеру
Стр. 192, стр. 14—15 сверху скорѣе <i>поздною</i> , чѣмъ незаслу- женно	скорѣе поздно, чѣмъ незаслу- женно